| Dleit Ḵaa X̱ʼéináx̱ | Lingít X̱ʼéináx̱ |  |
| --- | --- | --- |
| Do not shoot the little white birds from the tundra, they are sacred. |  |  |
| They talk to you, tell you things… |  |  |
| Long ago a woman and man were together with their two children |  |  |
| Each day he hunted and returned without any food. |  |  |
| Still, each day he left to hunt |  | 5 |
| The wife gathered berries and roots for dinner |  |  |
| As she gathered, the little birds said to her, “go to the other side of the island, go to the other side of the island” |  |  |
| The next day her husband left, and walked to the other side of the island. |  |  |
| When she came to an outlook she saw a woman working in her garden. |  |  |
| As she watched, she saw a man walking and dragging a seal towards the other one. |  | 10 |
| The woman in the garden ran to him. |  |  |
| They went down into the hut. |  |  |
| The wife went back to her hut and children. |  |  |
| Her husband came home without meat. |  |  |
| At daybreak the hunter left. |  | 15 |
| The woman put backpacks on herself and her children and went to the other side of the island. |  |  |
| The wife saw the other one come out of the hut and go to her garden. |  |  |
| The mother told her children to wait and do not look down and she went down the cliff towards the other one. |  |  |
| She said to her, “Your house smells so good.” |  |  |
| The other woman said, “do you want some soup?” |  | 20 |
| The wife said yes. They went down into the hut. |  |  |
| As the woman ladled the delicious smelling broth into a bowl, the mother took an axe off the wall and chopped the other one’s head off and it tumbled into the soup. |  |  |
| The mother left and went back to the outlook and waited. |  |  |
| Then she saw the familiar form of her husband dragging a seal for the woman. |  |  |
| When he did not see the other woman, he went down into the hut. |  | 25 |
| The wife heard a holler and the man climbed up the opening of the hut and looked out and up and saw his wife. |  |  |
| The woman tied her and her children’s backpacks on their backs and as her husband watched, she and her children got on their hand and knees and crawled away out of the open… |  |  |